

# I CONGRESO INTERNACIONAL Y IX NACIONAL DE EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE

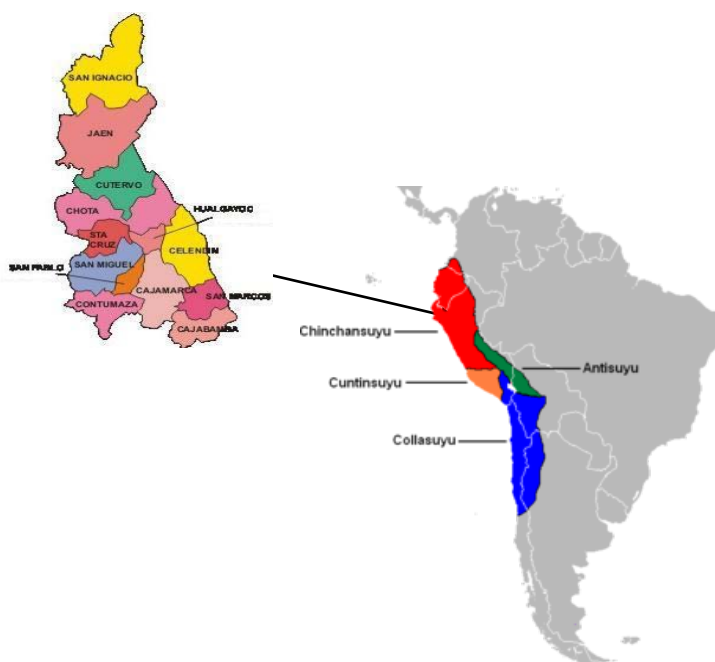
## “JOSÉ MARÍA ARGUEDAS” 2011 CAJAMARCA - PERÚ

**Del 29 de junio al 2 de julio de 2011**

**CENTRO DE CONVENCIONES OLLANTA**

**Universidad Nacional de Cajamarca**

**Sito en el Jr. Dos de Mayor N° 631 - Cajamarca**



***“YO NO SOY UN ACULTURADO;  
yo soy un peruano que orgullosamente,  
como un demonio feliz, habla en cristiano y en  
indio en español y en quechua.”***

**J.M. Arguedas (Andahuaylas 1911 – Lima 1969)**

Academia Regional del Idioma Quechua de Cajamarca, ANAMEIB–PERÚ, Gobierno Regional de Cajamarca, CARE PERÚ, Municipalidad Provincial de Cajamarca, Universidad Nacional de Cajamarca, Dirección Regional de Educación de Cajamarca, Unidad de Gestión Educativa Local de Cajamarca, Derrama Magisterial de Cajamarca, Dirección Regional de Cultura de Cajamarca, Sindicato Unitario de Trabajadores de la Educación de Cajamarca–SUTEC–, Warmayllu, Consejo Nacional de Educación, Dircetur, Rondas Campesinas de Cajamarca.

**Coordinación General**  
**Academia Regional del Idioma Quechua**  
**de Cajamarca -ARIQC**

**Asociación Nacional de Maestros de**  
**Educación Intercultural Bilingüe de Cajamarca-**  
**ANAMEIBIC**

**CARE - PERÚ**

PRESIDENTE DE LA ARIQC: LIC. DOLORES AYAY CHILÓN

PRESIDENTE DE LA ANAMEIBIC: PROF. JACINTO LUIS CERNA CABRERA

COORDINADORA DE EDUCACION CARE – PERÚ: DRA. ANA MARÍA ROBLES

**AUSPICIADORES:**

1. CARE – PERÚ
2. GOBIERNO REGIONAL DE CAJAMARCA
3. MUNICIPALIDAD PROVINCIAL DE CAJAMARCA
4. UNIVERSIDAD NACIONAL DE CAJAMARCA
5. DIRECCIÓN REGIONAL DE EDUCACIÓN DE CAJAMARCA
6. UNIDAD DE GESTIÓN EDUCATIVA LOCAL DE CAJAMARCA
7. DERRAMA MAGISTERIAL DE CAJAMARCA
8. SINDICATO UNITARIO DE TRABAJADORES DE LA EDUCACIÓN DE CAJAMARCA –SUTEC
9. CONSEJO NACIONAL DE EDUCACIÓN
10. DIRCETUR
11. ANAMEIB – PERÚ
12. RONDAS CAMPESINAS DE CAJAMARCA
13. WARMAYLLU
14. DIRECCIÓN REGIONAL DE CULTURA - CAJAMARCA

Academia Regional del Idioma Quechua de Cajamarca, ANAMEIB–PERÚ, Gobierno Regional de Cajamarca, CARE PERÚ, Municipalidad Provincial de Cajamarca, Universidad Nacional de Cajamarca, Dirección Regional de Educación de Cajamarca, Unidad de Gestión Educativa Local de Cajamarca, Derrama Magisterial de Cajamarca, Dirección Regional de Cultura de Cajamarca, Sindicato Unitario de Trabajadores de la Educación de Cajamarca–SUTEC–, Warmayllu, Consejo Nacional de Educación, Dircetur, Rondas Campesinas de Cajamarca.

## DE LA ORGANIZACIÓN

La organización del evento estará a cargo de la Comisión Central y la demás comisiones de trabajo.

| COMITÉ CENTRAL DEL IX CONGRESO   | <i>RESPONSABLES</i>   | PERSONAS RESPONSABLES   |
|--|---|---|
| <p>El <b>Comité Central</b> es el responsable de la dirección, ejecución y evaluación del IX Congreso Nacional, así como de la directa coordinación de las comisiones de trabajo.</p> <p>Además se encargará de solicitar donaciones, aportes, auspicios para los fondos que demande el evento. Está facultado para organizar actividades pro-fondos del Congreso.</p> | <p>El <b>Comité Central</b> está conformado por representantes de:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La Academia Regional del Idioma Quechua de Cajamarca.</li> <li>• La ANAMEIBIC de Cajamarca.</li> <li>• CARE - PERÚ (Cajamarca).</li> <li>• El Gobierno Regional de Cajamarca.</li> <li>• La Dirección Regional de Educación de Cajamarca.</li> <li>• La Municipalidad Provincial de Cajamarca.</li> <li>• La Mesa de Concertación de Cajamarca.</li> <li>• Warmayllu de Cajamarca.</li> <li>• El Foro Cultural de Cajamarca.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dolores AYAY CHILÓN (ARIOC).</li> <li>• Jacinto Luis CERNA CABRERA (ANAMEIBIC).</li> <li>• Nelly HORNA MENDOZA (CARE – PERÚ).</li> <li>• Carlos Ernesto Cabrera Miranda (Municipalidad Provincial de Cajamarca).</li> <li>• Jaime Alcalde Giove, Gerente de Desarrollo Social del Gobierno Regional de Cajamarca.</li> </ul> |

## DE LAS COMISIONES DE TRABAJO

Para una adecuada realización del evento se ha creído conveniente conformar cinco (5) comisiones: Académica, Logística, de Prensa y Propaganda, Económica y de Protocolo. Veamos:

| COMISIONES DE TRABAJO  | RESPONSABLES   | PERSONAS QUE ENCABEZAN   |
|--|--|--|
| <p><b>Comisión académica</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Propondrá los temas y conferencias magistrales.</li> <li>• Propondrá y definirá la participación de los ponentes y conferenciantes.</li> <li>• Propondrá y definirá las mesas de trabajo.</li> <li>• Se responsabilizará de la organización, ejecución y desarrollo de todas las actividades académicas del Congreso.</li> <li>• Sistematizará las experiencias y ponencias presentadas, con finalidad de lograr su posterior publicación.</li> </ul> <p><b>Sub Comisión</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se encargará de convocar a los participantes para la presentación de experiencias de trabajo <b>EIB</b> a las diferentes instituciones de las 24 regiones; además se responsabilizará de la consecución de un profesional para la sistematización de las conclusiones del congreso.</li> </ul> | <p>ANAMEIBIC Base Cajamarca.<br/>Academia Regional del Idioma Quechua de Cajamarca – ARIQC.<br/>CARE– PERÚ, región Cajamarca.<br/>Universidad Nacional de Cajamarca.<br/>Universidad Nacional "Pedro Ruiz Gallo" de Lambayeque.<br/>Universidad Privada "Antonio Guillermo Urrelo" de Cajamarca.</p> | <p>Jacinto Luis Cerna Cabrera, Presidente de la ANAMEIB – Base Cajamarca.<br/>Dolores AyayChilón, Presidente de la ARIQC.<br/>Dalila..., Coordinadora Regional de CARE – PERÚ.<br/>Clífor Sosa de la Cruz, docente de la Universidad Nacional de Tarapoto, San Martín.</p> |
| <p><b>Comisión de logística</b></p> <p>Esta comisión se encargará de la inscripción, previsión del local, consecución de equipos de audio y multimedia, ambientación de los locales del evento; proporcionará información referente a alojamiento, alimentación y atención para los visitantes y/o</p>   | <p>Integran esta comisión:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ANAMEIBIC Base Cajamarca</li> <li>• Academia Regional del Idioma Quechua de Cajamarca – ARIQC</li> </ul>   | <p>Gilmer Cachi Minchán(ANAMEIBIC).<br/>Carlos Muñoz Herrera (ANAMEIBIC).<br/>John Alcalde González (ARIOC)<br/>Renán Cabrera Álvarez, Carlos MalimbaChugnas y Elena Yparraguirre Alegría (ARIOC).<br/>TeodocioBenites Sánchez (Warmayllu).</p>                            |

**Academia Regional del Idioma Quechua de Cajamarca, ANAMEIB–PERÚ, Gobierno Regional de Cajamarca, CARE PERÚ, Municipalidad Provincial de Cajamarca, Universidad Nacional de Cajamarca, Dirección Regional de Educación de Cajamarca, Unidad de Gestión Educativa Local de Cajamarca, Derrama Magisterial de Cajamarca, Dirección Regional de Cultura de Cajamarca, Sindicato Unitario de Trabajadores de la Educación de Cajamarca–SUTEC–, Warmayllu, Consejo Nacional de Educación, Dircetur, Rondas Campesinas de Cajamarca.**

|   |   |  |
|---|---|--|
| participantes; previsión de materiales y otros insumos.   |   | Marco Tucto Malca, Celso Torres Chávez y Manuel Céspedes (M.P.C).  |
| <p><b>Comisión de Prensa y Propaganda</b></p> <p>Se encargará de la convocatoria y difusión del congreso en los medios de comunicación (Radio, TV, Internet, prensa escrita, etc.).<br/>Elaboración y distribución de afiches, trípticos, gigantografías.<br/>Organizaciones de conferencias de prensa.</p>   | <p>Integran esta comisión:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ANAMEIBIC Base Cajamarca.</li> <li>• Academia Regional del Idioma Quechua de Cajamarca – ARIQC</li> <li>• CARE–PERÚ, región Cajamarca.</li> <li>• Especialistas de la DREC y la UGEL de Cajamarca.</li> </ul> | <p><b>Rosendo Lucano Caruanambo</b>(ANAMEIBIC)<br/>Ricardo León Aguilar (ANAMEIBIC).<br/>Teresa Santillán Valqui (ANAMEIBIC).<br/>Santos Chilón Tejada (ARIQC).<br/>Juan Chilón Chuquimango (ARIQC).<br/>Alberto Alegría Chugnas (ARIQC).<br/>Antonio Soto Fructoso (ARIQC).<br/>Feliciano Benjamín Reyna<br/>Hugo Vásquez Camacho (M.P.C.).<br/>Gonzalo Valera Leal<br/>José Santos Ishpilco Chilón</p> |
| <p><b>Comisión de protocolo</b></p> <p>Se encargará de la recepción de participantes, ponentes y conferenciantes; prevendrá los maestros de ceremonia. Se encargará, además, de la inauguración y clausura del evento. Organizará del Pregón, los festivales interculturales:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Muestra de Clarín, a cargo del Est. José Tello Figueroa y Jorge Lombardi Pérez.</li> <li>- Muestra de Arte Textil, a cargo de la Profª. Inés Malca Ramos. Directora de la I.E. de Casadencito, Chetilla, Cajamarca.</li> <li>- Muestra Fotográfica, a cargo del Periodista Rosendo Lucano Caruanambo, (ANAMEIBIC), Reportero del diario El Clarín.</li> <li>- Muestra Pictórica, a cargo del Artista Plástico Gerónimo Malca Ramos, Presidente de la Asociación de Artistas Plásticos <i>ShumaqAllpaCashamarka</i> de Cajamarca.</li> <li>- Muestra de Comidas Típicas, a cargo de la señora Eloina Cusquisibán, natural de Cashapampa, Cajamarca.</li> <li>- Muestra de Dulces y Postres Tradicionales, a cargo de la Profª. Rosario Cacho Tejada.</li> <li>- Presentación de Danzas del Perú, a cargo del Est. José Tello Figueroa.</li> <li>- Muestra de Arte Literario del Perú –Declamación en Quechua–, a cargo de Segundo y Carlos Malimba Chugnas, naturales de Chetilla, Cajamarca.</li> <li>- Presentación de Arte Musical del Perú, a cargo del Prof. Renán Cabrera Álvarez (ANAMEIBIC).</li> </ul> <p>Preparará y llevará a efecto, además, el brindis de honor de acuerdo con las características de la región.</p> | <p>Estará integrada por:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Academia Regional del Idioma Quechua de Cajamarca – ARIQC</li> <li>• ANAMEIBIC Base Cajamarca.</li> </ul>   | <p>Pedro David Chilón Chuquimango (ARIQC)<br/>Alberto Alegría Chugnas (ARIQC)<br/>José Tello Figueroa<br/>Ana Guaylupo Marroquín<br/>Inés Malca Ramos<br/>Francisca Quispe Cusquisibán<br/>Jorge Lombardi Pérez<br/>Rosario Cacho Tejada<br/>Gerónimo Malca Ramos<br/>Julia Camacho Martos<br/>María Elodia Cusquisibán<br/>Asencio</p>  |

**I CONGRESO INTERNACIONAL Y IX CONGRESO NACIONAL DE EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE “JOSÉ MARÍA ARGUEDAS” 2011 CAJAMARCA - PERÚ**  
29, 30 de junio, 1 y 2 de julio de 2011

| <b>LUNES, 27 DE JUNIO DE 2011</b> |                              |
|-----------------------------------|------------------------------|
| <b>HORA</b>                       | <b>ACTIVIDAD DE DIFUSIÓN</b> |
| 10:00 a.m.                        | <b>CONFERENCIA DE PRENSA</b> |

Academia Regional del Idioma Quechua de Cajamarca, ANAMEIB–PERÚ, Gobierno Regional de Cajamarca, CARE PERÚ, Municipalidad Provincial de Cajamarca, Universidad Nacional de Cajamarca, Dirección Regional de Educación de Cajamarca, Unidad de Gestión Educativa Local de Cajamarca, Derrama Magisterial de Cajamarca, Dirección Regional de Cultura de Cajamarca, Sindicato Unitario de Trabajadores de la Educación de Cajamarca–SUTEC–, Warmayllu, Consejo Nacional de Educación, Dircetur, Rondas Campesinas de Cajamarca.

|  |   |
|--|---|
|  | Lugar: <b>Instalaciones de la Dirección Regional de Cultura de Cajamarca</b> , sita en el Jr. Belén N° 631 (a un costado de la Iglesia de Belén). |
|--|---|

| <b>MARTES, 28 DE JUNIO DE 2011</b> |  |
|------------------------------------|--|
| <b>HORA</b>                        | <b>ACTIVIDAD PRE-ACADÉMICA</b>   |
| 9:00 a.m.                          | <p style="text-align: center;"><b>PREGÓN</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Derrotero: Inmediaciones de la Plaza de Armas de Cajamarca.</b></li> </ul>  |
| 11:00 a.m.                         | <p style="text-align: center;"><b>FESTIVALES INTERCULTURALES</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Muestra de Clarín</b>, a cargo del <b>Est. José Tello Figueroa</b> y Jorge Lombardi Pérez.</li> <li>➤ <b>Muestra de Arte Textil</b>, a cargo de la <b>Prof<sup>a</sup>. Inés Malca Ramos</b>. Directora de la I.E. de Casadencito, Chetilla, Cajamarca.</li> <li>➤ <b>Muestra Fotográfica</b>, a cargo del <b>Periodista Rosendo Lucano Caruanambo</b>, (ANAMEIBIC), Reportero del diario El Clarín.</li> <li>➤ <b>Muestra Pictórica</b>, a cargo del <b>Artista Plástico Gerónimo Malca Ramos</b>, Presidente de la Asociación de Artistas Plásticos <b>ShumaqAllpaCashamarca</b> de Cajamarca.</li> <li>➤ <b>Muestra de Comidas Típicas</b>, a cargo de la señora <b>Eloína Cusquisibán</b>, natural de Cashapampa, Cajamarca.</li> <li>➤ <b>Muestra de Dulces y Postres Tradicionales</b>, a cargo de la <b>Prof<sup>a</sup>. Rosario Cacho Tejada</b>.</li> <li>➤ <b>Presentación de Danzas del Perú</b>, a cargo del <b>Est. José Tello Figueroa</b>.</li> <li>➤ <b>Muestra de Arte Literario del Perú –Declamación en Quechua–</b>, a cargo de Segundo y Carlos Malimba Chugnas, naturales de Chetilla, Cajamarca.</li> <li>➤ <b>Presentación de Arte Musical del Perú</b>, a cargo del Prof. Renán Cabrera Álvarez (ANAMEIBIC).</li> </ul> <p>Lugar: <b>Instalaciones de la Dirección Regional de Cultura de Cajamarca</b>, sita en el Jr. Belén N° 631 (a un costado de la Iglesia de Belén).</p> |

## TEMARIO

| <b>MIÉRCOLES, 29 DE JUNIO DE 2011</b> |  |
|---------------------------------------|--|
| <b>HORA</b>                           | <b>EVENTOS Y RESPONSABLES</b>  |
|                                       | <b>SALUDOS E INAUGURACIÓN</b>  |
| 9:00 a.m.                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Saludo y bienvenida</b>, a cargo del <b>Prof. Dolores Ayay Chilón</b>, Presidente de la Comisión Organizadora del Congreso.</li> <li>● <b>Saludo</b>, a cargo del <b>Ing. Mg. Carlos Tirado Soto</b>, Rector de la Universidad Nacional de Cajamarca.</li> </ul> |

Academia Regional del Idioma Quechua de Cajamarca, ANAMEIB-PERÚ, Gobierno Regional de Cajamarca, CARE PERÚ, Municipalidad Provincial de Cajamarca, Universidad Nacional de Cajamarca, Dirección Regional de Educación de Cajamarca, Unidad de Gestión Educativa Local de Cajamarca, Derrama Magisterial de Cajamarca, Dirección Regional de Cultura de Cajamarca, Sindicato Unitario de Trabajadores de la Educación de Cajamarca-SUTEC-, Warmayllu, Consejo Nacional de Educación, Dircetur, Rondas Campesinas de Cajamarca.

|                       |   |
|-----------------------|---|
|                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Saludo</b>, a cargo del <b>Dr. Víctor Raúl Díaz Chávez</b>, Ministro de Educación.</li> <li>• <b>Saludo</b>, a cargo del Cmdt.<b>Ollanta Humala Tasso</b>, Presidente Electo del Perú.</li> <li>• <b>Inauguración Oficial</b>, a cargo del <b>Prof. Gregorio Santos Guerrero</b>, Presidente del Gobierno Regional</li> </ul>   |
| <b>CONFERENCIAS</b>   |   |
| 9: 15 a.m.            | • <i>La Educación Intercultural Bilingüe en el pensamiento de José María Arguedas</i> , a cargo del <b>Dr. Rodrigo Montoya Rojas</b> , docente de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos   |
| 10:00 a.m.            | • <i>Modos de entender la revitalización de las lenguas. Balance, avances y perspectivas.</i> <b>Dr. Gustavo Solís Fonseca</b> , docente de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos   |
| 10:45 a.m.            | • <i>Experiencia del FORMABIAP en la formación docente en Educación Intercultural Bilingüe</i> , <b>Mg. Never Tuesta</b> , integrante del Grupo Amazónico.  |
| 11:30 a.m.            | <b>DESCANSO</b>   |
| 12:00 m.              | • <i>Experiencias regionales de Educación Intercultural Bilingüe Cajamarca</i> , a cargo del Prof. <b>Jacinto Luis Cerna Cabrera</b> , Especialista EIB de la DREC, Prof. <b>Jeremías UnkuchJempekit</b> , representante de organización Awajún, <b>Edmundo Cordero</b> , Director de la DRE de Puno, y <b>Lucio Ramos</b> , Presidente de sabios andinos de Puno.  |
| 1:30 p.m.             | <b>ALMUERZO</b>   |
| <b>CONFERENCIA</b>    |   |
| 3:00 p.m.             | <i>Aportes para una política nacional de Educación Intercultural Bilingüe a favor de los Pueblos Indígenas del Perú</i> , a cargo de la <b>Dra. Alicia Abanto</b> , Jefe del Programa de Pueblos Indígenas de la Defensoría del Pueblo.   |
| 4:00 p.m. - 6:30 p.m. | <b>MESAS DE TRABAJO</b>   |
| Mesa N° 1             | <p><b><i>Gestión, desafíos y recomendaciones para mejorar las políticas EIB desde la revisión de la definición de la educación intercultural bilingüe.</i></b></p> <p>La definición de la EIB en el Perú continúa siendo un tema pendiente. Esta definición permitirá tener mejor claridad sobre los alcances, desafíos y estrategias de intervención. La definición implica determinar ámbitos de intervención, niveles y, sobre todo, condiciones para la sostenibilidad de la EIB. Se tratarán también temas como financiación de la EIB y asignación de plazas para docentes EIB.</p> |
| Mesa N° 2             | <p><b><i>Formación inicial y en servicio en Educación Intercultural Bilingüe: Características, dificultades y perspectivas.</i></b></p> <p>Se trata de hacer un breve recuento de las acciones de formación docente EIB en universidades e ISPs, sus contenidos, sus limitaciones y los necesarios ajustes que se deben realizar tanto en el</p>  |

Academia Regional del Idioma Quechua de Cajamarca, ANAMEIB-PERÚ, Gobierno Regional de Cajamarca, CARE PERÚ, Municipalidad Provincial de Cajamarca, Universidad Nacional de Cajamarca, Dirección Regional de Educación de Cajamarca, Unidad de Gestión Educativa Local de Cajamarca, Derrama Magisterial de Cajamarca, Dirección Regional de Cultura de Cajamarca, Sindicato Unitario de Trabajadores de la Educación de Cajamarca-SUTEC-, Warmayllu, Consejo Nacional de Educación, Dircetur, Rondas Campesinas de Cajamarca.

|           |   |
|-----------|---|
|           | PRONAFCAP como en otras instancias de formación en EIB.   |
| Mesa N° 3 | <p><b><i>Balance y desafíos del desarrollo curricular en la educación intercultural bilingüe. Intercambio de experiencias: FORMABIAP (Loreto), Proyecto Curricular Regional de Puno y experiencia de Warmayllu.</i></b></p> <p>Se trata de analizar los aportes de las innovaciones y propuestas curriculares de carácter regional y nacional y de proponer recomendaciones para la implementación de políticas y programas en este campo.</p>  |
| Mesa N° 4 | <p><b><i>Estrategias pedagógicas en la enseñanza de las lenguas originarias como primera o segunda lengua y del castellano como segunda lengua y sus variantes.</i></b></p> <p>El tratamiento pedagógico de las lenguas sigue siendo una tarea pendiente en la que se ha avanzado muy poco y también se han visto nuevos horizontes. Se buscará reflexionar desde la experiencia ganada y plantear los nuevos escenarios y las estrategias que se deben considerar para lograr un bilingüismo más extendido.</p>  |
| Mesa N° 5 | <p><b><i>Investigación y producción de textos escolares y materiales de EIB nacionales desde contextos locales y regionales.</i></b></p> <p>Sobre la base de los estudios en torno de los materiales educativos nacionales y las experiencias de producción regional de materiales educativos, esta mesa reflexionará y generará propuestas en torno del proceso de elaboración de materiales educativos pertinentes a la diversidad cultural de cada región, del país y del mundo, y en este proceso de la importancia de la investigación para sustentar la presencia de los conocimientos tradicionales en dicho material.</p>   |
| 7.00 p.m. | <p style="text-align: center;"><b>FESTIVALES INTERCULTURALES</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Muestra de Clarín</b>, a cargo del <b>Est. José Tello Figueroa</b> y Jorge Lombardi Pérez.</li> <li>➤ <b>Muestra de Arte Textil y Teñido</b>, a cargo de la <b>Profª. Inés Malca Ramos</b>. Directora de la I.E. de Casadencito, Chetilla, Cajamarca.</li> <li>➤ <b>Muestra Fotográfica</b>, a cargo del <b>Periodista Rosendo Lucano Caruanambo</b>, (ANAMEIBIC), Reportero del diario El Clarín.</li> <li>➤ <b>Muestra Pictórica</b>, a cargo del <b>Artista Plástico Gerónimo Malca Ramos</b>, Presidente de la Asociación de Artistas Plásticos <b>ShumaqAllpaCashamarca</b> de Cajamarca.</li> <li>➤ <b>Muestra de Comidas Típicas</b>, a cargo de la señora <b>Eloína Cusquisibán</b>, natural de Cashapampa, Cajamarca.</li> <li>➤ <b>Muestra de Dulces y Postres Tradicionales</b>, a cargo de la <b>Profª. Rosario Cacho Tejada</b>.</li> <li>➤ <b>Presentación de Danzas del Perú</b>, a cargo del <b>Est. José Tello Figueroa</b>.</li> <li>➤ <b>Muestra de Arte Literario del Perú –Declamación en Quechua–</b>, a cargo de Segundo y Carlos Malimba Chugnas, naturales de Chetilla, Cajamarca.</li> <li>➤ <b>Presentación de Arte Musical del Perú</b>, a cargo del Prof. Renán Cabrera Álvarez (ANAMEIBIC).</li> </ul> <p>Lugar: <b>Instalaciones de la Dirección Regional de Cultura de Cajamarca</b>, sita en el Jr. Belén N° 631 (a un costado de la Iglesia de Belén).</p> |

Academia Regional del Idioma Quechua de Cajamarca, ANAMEIB–PERÚ, Gobierno Regional de Cajamarca, CARE PERÚ, Municipalidad Provincial de Cajamarca, Universidad Nacional de Cajamarca, Dirección Regional de Educación de Cajamarca, Unidad de Gestión Educativa Local de Cajamarca, Derrama Magisterial de Cajamarca, Dirección Regional de Cultura de Cajamarca, Sindicato Unitario de Trabajadores de la Educación de Cajamarca–SUTEC–, Warmayllu, Consejo Nacional de Educación, Dircetur, Rondas Campesinas de Cajamarca.



## JUEVES, 30 DE JUNIO DE 2011

| <b>CONFERENCIAS</b>     |  |  |
|-------------------------|--|--|
| 9:00 a.m.               | <i>Proyecto alternativo para la solución de la problemática educativa</i> , por el Profesor <b>Edmundo Murrugarra</b> , Representante del Consejo Nacional de Educación.   |  |
| 9:45 a.m.               | <i>El derecho en las comunidades indígenas del Perú y América</i> , por el Dr. <b>Antonio Peña Jumba</b> , de la Pontificia Universidad Católica   |  |
| 10:30 a.m.              | <i>Espiritualidad y cosmovisión en una educación ecológica y comunitaria</i> .<br><b>Dr. Alfredo Mires Ortiz</b> , Director de la Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca.   |  |
| <b>DESCANSO</b>         |  |  |
| 11:15 a.m.              |  |  |
| 11:30 a.m.              | <b><i>Perspectivas de la Educación Intercultural Bilingüe en el contexto nacional y de las regiones en el nuevo contexto político.</i></b><br>Representante de Educación del nuevo gobierno y representantes de los maestros de EIB, de las organizaciones indígenas, de los gobiernos regionales y de la sociedad civil.  |  |
| <b>ALMUERZO</b>         |  |  |
| 1:00 p.m.               |  |  |
| 3:00 p.m. -<br>5:30p.m. | <b>MESAS DE TRABAJO</b>  |  |
| Mesa N° 6               | <b><i>Participación de la comunidad en las diversas dimensiones de la Educación intercultural Bilingüe: Ancash (CARE), Cajamarca (Warmayllu), Amazonas (EIB en comunidades Awajún). Ayacucho (Tarea)</i></b><br>Esta mesa busca reflexionar sobre la relación entre escuela y comunidad o educación y sociedad, (Gestión, aspecto pedagógico, vigilancia, programación curricular, etc.) pensando en la realidad de la escuela rural, las dificultades para incorporar las demandas de la comunidad en la educación básica y sobre todo desarrollar un conjunto de propuestas para hacer de las practicas mas exitosas en este tema, una política nacional.  |  |
| Mesa N° 7               | <b><i>Fortalecimiento de la Educación Intercultural bilingüe a través de la interculturalidad para todos.</i></b><br>Una política intercultural responde a un enfoque de visión de país, pudiendo contribuir a la transformación de las relaciones de dominación cultural. Las políticas de la EIB no solo deben estar dirigidas a las poblaciones ancestrales y bilingües, orientar estas políticas sólo a la población bilingüe ha hecho que la desigualdad educativa y fragmentación de la sociedad peruana sea más fuerte.<br>Se trata de proponer estrategias y recomendaciones para el fortalecimiento de la EIB a través de promover la interculturalidad para todos tanto en el sistema educativo en su conjunto como en otros ámbitos de la vida pública. |  |
| Mesa N° 8               | <b><i>Revalorización y revitalización de las lenguas originarias. Análisis de casos: Shipibos de Cantagallo- Lima, Quechua de Cajamarca</i></b><br>El tema de la revitalización lingüística está en las agendas de los   |  |

Academia Regional del Idioma Quechua de Cajamarca, ANAMEIB-PERÚ, Gobierno Regional de Cajamarca, CARE PERÚ, Municipalidad Provincial de Cajamarca, Universidad Nacional de Cajamarca, Dirección Regional de Educación de Cajamarca, Unidad de Gestión Educativa Local de Cajamarca, Derrama Magisterial de Cajamarca, Dirección Regional de Cultura de Cajamarca, Sindicato Unitario de Trabajadores de la Educación de Cajamarca-SUTEC-, Warmayllu, Consejo Nacional de Educación, Dircetur, Rondas Campesinas de Cajamarca.



|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
|                                     | <p>últimos congresos, es momento de hacer un balance de los logros alcanzados, y de evaluar qué acciones tenemos que promover para enfrentar las dificultades persistentes y consolidar los procesos de revitalización de las lenguas originarias.</p>  |
| Mesa N° 9                           | <p><b><i>Buen desempeño docente en la Educación Intercultural Bilingüe</i></b><br/> El desempeño docente es un tema que se ha venido trabajando los últimos años a raíz de los fracasos y logros de los procesos de capacitación y de las marchas y contramarchas en las políticas de evaluación y de la formación docente.<br/> En los últimos años se viene discutiendo sobre los criterios de buen desempeño docentes como base para la reformulación de estas políticas. Se trata de discutir y hacer recomendaciones a la propuesta de buen desempeño docente que se viene trabajando en los diálogos regionales promovidos por el Consejo Nacional de Educación.</p>  |
| Mesa N° 10                          | <p><b><i>Espiritualidad y cosmovisión en un educación ecológica y comunitaria</i></b><br/> En los últimos años hemos venido desarrollando un modelo EIB con un gran énfasis lingüístico, el tratamiento de la cultura, aunque no ausente, es también un desafío que requiere un mayor desarrollo.</p>   |
| 7:00 p.m.                           | <p style="text-align: center;"><b>FESTIVALES INTERCULTURALES</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Muestra Fotográfica</b>, a cargo del <b>Periodista Rosendo Lucano Caruanambo</b>, (ANAMEIBIC), Reportero del diario El Clarín.</li> <li>➤ <b>Muestra Pictórica</b>, a cargo del <b>Artista Plástico Gerónimo Malca Ramos</b>, Presidente de la Asociación de Artistas Pásticos <b>ShumaqAllpaCashamarca</b> de Cajamarca.</li> <li>➤ <b>Muestra de Arte Textil y Teñido</b>, a cargo de la <b>Profª. Inés Malca Ramos</b>. Directora de la I.E. de Casadencito, Chetilla, Cajamarca.</li> <li>➤ <b>Muestra de Comidas Típicas</b>, a cargo de la señora <b>Eloína Cusquisibán</b>, natural de Cashapampa, Cajamarca.</li> <li>➤ <b>Muestra de Dulces y Postres Tradicionales</b>, a cargo de la <b>Profª. Rosario Cacho Tejada</b>.</li> <li>➤ <b>Presentación de Danzas del Perú</b>, a cargo del <b>Est. José Tello Figueroa</b>.</li> <li>➤ <b>Muestra de Arte Literario del Perú –Declamación en Quechua–</b>, a cargo de Segundo y Carlos Malimba Chugnas, naturales de Chetilla, Cajamarca.</li> <li>➤ <b>Presentación de Arte Musical del Perú</b>, a cargo del Prof. Renán Cabrera Álvarez (ANAMEIBIC).</li> </ul> <p>Lugar: <b>Instalaciones de la Dirección Regional de Cultura de Cajamarca</b>, sita en el Jr. Belén N° 631 (a un costado de la Iglesia de Belén).</p> |
| <b>VIERNES, 1º DE JULIO DE 2011</b> |   |
| <b>CONFERENCIA</b>                  |   |
| 9:00 a.m.                           | <p><b><i>Las ideologías lingüísticas en la educación intercultural bilingüe</i></b>, Dra. Virginia Zavala, de la Pontificia Universidad Católica del Perú.</p>  |
| <b>GRUPOS VIVENCIALES</b>           |   |

Academia Regional del Idioma Quechua de Cajamarca, ANAMEIB–PERÚ, Gobierno Regional de Cajamarca, CARE PERÚ, Municipalidad Provincial de Cajamarca, Universidad Nacional de Cajamarca, Dirección Regional de Educación de Cajamarca, Unidad de Gestión Educativa Local de Cajamarca, Derrama Magisterial de Cajamarca, Dirección Regional de Cultura de Cajamarca, Sindicato Unitario de Trabajadores de la Educación de Cajamarca–SUTEC–, Warmayllu, Consejo Nacional de Educación, Dircetur, Rondas Campesinas de Cajamarca.

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 10:00 a.m.                        | Compartir rituales del ande y de la Amazonía   |
|                                   | Compartir conocimientos de medicina tradicional  |
|                                   | Compartir conocimientos de artes locales (Clarín, textilera, etc)  |
| 1:00 p.m.                         | <b>ALMUERZO</b>  |
| 3:00 p.m.                         | Conclusiones y recomendaciones de las mesas  |
| 5:00 p.m.                         | Elección de Comité para entrega y seguimiento de recomendaciones al nuevo gobierno, a la ANGR, gobiernos regionales y al Congreso  |
| 5:30 p.m.                         | Elección de la región para el próximo congreso   |
| 6:00 p.m.                         | Informes sobre recorridos turísticos   |
| 6:15 p.m.                         | <b>Clausura del evento</b> , a cargo de la Coordinadora Nacional de CARE-PERÚ, señorita <b>Ana María Robles</b> .  |
| 7:00 p.m.                         | <p style="text-align: center;"><b>FESTIVALES INTERCULTURALES</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Muestra Fotográfica</b>, a cargo del <b>Periodista Rosendo Lucano Caruanambo</b>, (ANAMEIBIC), Reportero del diario El Clarín.</li> <li>➤ <b>Muestra Pictórica</b>, a cargo del <b>Artista Plástico Gerónimo Malca Ramos</b>, Presidente de la Asociación de Artistas Plásticos <b>ShumaqAllpaCashamarca</b> de Cajamarca.</li> <li>➤ <b>Muestra de Arte Textil y Teñido</b>, a cargo de la <b>Profª. Inés Malca Ramos</b>. Directora de la I.E. de Casadencito, Chetilla, Cajamarca.</li> <li>➤ <b>Muestra de Comidas Típicas</b>, a cargo de la señora <b>Eloína Cusquisibán</b>, natural de Cashapampa, Cajamarca.</li> <li>➤ <b>Muestra de Dulces y Postres Tradicionales</b>, a cargo de la <b>Profª. Rosario Cacho Tejada</b>.</li> <li>➤ <b>Presentación de Danzas del Perú</b>, a cargo del <b>Est. José Tello Figueroa</b>.</li> <li>➤ <b>Muestra de Arte Literario del Perú –Declamación en Quechua–</b>, a cargo de Segundo y Carlos Malimba Chugnas, naturales de Chetilla, Cajamarca.</li> <li>➤ <b>Presentación de Arte Musical del Perú</b>, a cargo del Prof. Renán Cabrera Álvarez (ANAMEIBIC).</li> </ul> <p>Lugar: <b>Instalaciones de la Dirección Regional de Cultura de Cajamarca</b>, sita en el Jr. Belén N° 631 (a un costado de la Iglesia de Belén).</p> |
| <b>SÁBADO, 2 DE JULIO DE 2011</b> |  |
| 8:00 a.m.                         | Recorrido turístico (A libre albedrío)   |

Cajamarca, junio de 2011

.....  
**Lic. Dolores AYAY CHILÓN**  
 Presidente de la Comisión Organizadora del I  
 Congreso Internacional y IX Nacional de  
 Educación Intercultural Bilingüe - Cajamarca

.....  
**Prof. Jacinto Luis CERNA CABRERA**  
 Presidente de la Asociación Nacional de Maestros  
 de Educación Intercultural Bilingüe del Perú,  
 Cajamarca-ANAMEIBIC-

Academia Regional del Idioma Quechua de Cajamarca, ANAMEIB-PERÚ, Gobierno Regional de Cajamarca, CARE PERÚ, Municipalidad Provincial de Cajamarca, Universidad Nacional de Cajamarca, Dirección Regional de Educación de Cajamarca, Unidad de Gestión Educativa Local de Cajamarca, Derrama Magisterial de Cajamarca, Dirección Regional de Cultura de Cajamarca, Sindicato Unitario de Trabajadores de la Educación de Cajamarca-SUTEC-, Warmayllu, Consejo Nacional de Educación, Dircetur, Rondas Campesinas de Cajamarca.



**Academia Regional del Idioma Quechua de Cajamarca, ANAMEIB-PERÚ, Gobierno Regional de Cajamarca, CARE PERÚ, Municipalidad Provincial de Cajamarca, Universidad Nacional de Cajamarca, Dirección Regional de Educación de Cajamarca, Unidad de Gestión Educativa Local de Cajamarca, Derrama Magisterial de Cajamarca, Dirección Regional de Cultura de Cajamarca, Sindicato Unitario de Trabajadores de la Educación de Cajamarca-SUTEC-, Warmayllu, Consejo Nacional de Educación, Dircetur, Rondas Campesinas de Cajamarca.**